

YOUNG ROYALS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

ÉPISODE 3.01

"Episode 1"

Le discours de Wilhelm a des conséquences non seulement au tribunal mais aussi dans toute l'école. Le prince et Simon sont déterminés à profiter de leur relation.

Écrit par:

Lisa Ambjörn

Réalisé par:

Julia Lindström

Date de la première:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Membres de la distribution

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Christian Hillborg	...	Rickard
Felicia Maxime	...	Stella
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Uggla	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent



1

00:00:16,791 --> 00:00:17,708

Votre Altesse.

2

00:00:18,833 --> 00:00:22,125

Si vous êtes d'accord, vous vous
installerez ici, en bout de table.

3

00:00:22,208 --> 00:00:23,041

Ici?

4

00:00:23,166 --> 00:00:24,041

Oui, voilà.

5

00:00:25,041 --> 00:00:27,291

Simon et sa mère seront assis de ce côté..

6

00:00:27,375 --> 00:00:29,875

Et August et son avocat
seront en face de vous.

7

00:00:29,958 --> 00:00:30,541

D'accord.

8

00:00:56,583 --> 00:00:59,208

Je ne pense pas que ça
durera très longtemps.

9

00:01:01,416 --> 00:01:04,750

-On devrait trouver un accord rapidement.

-Oui, oui, oui, oui.

10

00:01:08,500 --> 00:01:09,333

Tu as pris tes médicaments?

11

00:01:09,416 --> 00:01:10,250

Oui.

12

00:01:11,958 --> 00:01:12,916
Tu veux un verre d'eau?

13

00:01:13,000 --> 00:01:14,583
Non, ça va. Je te remercie.

14

00:02:29,916 --> 00:02:30,958
Attends, approche.

15

00:02:32,208 --> 00:02:34,666
Tu devrais boutonner ta
chemise, ça fera plus sérieux.

16

00:02:34,750 --> 00:02:35,416
Arrête...

17

00:03:02,208 --> 00:03:03,041
Bien,

18

00:03:03,208 --> 00:03:06,750
nous sommes réunis ici aujourd'hui,
pour discuter de la vidéo à caractère

19

00:03:06,833 --> 00:03:08,958
intime qui a circulé sur les réseaux.

20

00:03:09,041 --> 00:03:12,791
La publication de cette vidéo a eu des
conséquences absolument désastreuses pour

21

00:03:12,875 --> 00:03:16,958
les deux plaignants, à savoir le
prince héritier Wilhelm et Simon Eriksson.

22

00:03:17,041 --> 00:03:17,916

Cependant,

23

00:03:18,000 --> 00:03:21,958
nous pensons qu'un procès ne
ferait qu'aggraver considérablement

24

00:03:22,041 --> 00:03:24,166
la situation médiatique actuelle.

25

00:03:24,791 --> 00:03:27,083
Et pour cette raison, nous aimerions
envisager tous ensemble la possibilité

26

00:03:27,166 --> 00:03:29,666
d'un arrangement.

27

00:03:29,833 --> 00:03:32,458
En effet. Nous avons réfléchi à une
proposition d'indemnisation que nous

28

00:03:32,541 --> 00:03:35,333
aimerions soumettre aux deux plaignants.

29

00:03:35,416 --> 00:03:38,208
Je tiens au passage à souligner qu'un
accord à l'amiable représenterait un

30

00:03:38,291 --> 00:03:41,083
énorme sacrifice de
la part de mon client.

31

00:03:41,666 --> 00:03:44,125
Sachant que dans l'éventualité d'un
procès, les preuves et les témoignages ne

32

00:03:44,208 --> 00:03:46,708
suffiraient pas à

obtenir une condamnation.

33

00:03:47,333 --> 00:03:50,583
D'autant plus que... le caractère
"sexuel" de la vidéo n'est pas évident.

34

00:03:50,666 --> 00:03:51,500
Vous plaisantez?

35

00:03:52,000 --> 00:03:52,958
Dans la mesure où...

36

00:03:53,041 --> 00:03:55,500
l'homosexualité est quelque
chose qui est admis de nos jours,

37

00:03:55,583 --> 00:03:56,958
il n'y a rien d'offensant

38

00:03:57,041 --> 00:03:58,625
ou de compromettant

39

00:03:58,708 --> 00:04:02,291
à montrer une personne embrasser
une autre personne du même sexe.

40

00:04:02,375 --> 00:04:04,041
Cette vidéo est tout il ce
qu'il y a de plus innocente.

41

00:04:04,125 --> 00:04:05,375
Innocente?

42

00:04:05,458 --> 00:04:06,375
Comment vous pouvez
dire une chose pareille?

43

00:04:06,458 --> 00:04:07,750

Maman, arrête...

44

00:04:07,833 --> 00:04:10,291

Je vous signale que cette vidéo a littéralement détruit leur vie.

45

00:04:10,375 --> 00:04:12,416

Qu'après le discours du prince, des extrémistes d'un groupe néo-nazi sont

46

00:04:12,500 --> 00:04:14,458

carrément venus à Bjärstad

47

00:04:14,541 --> 00:04:16,250

et on brûlé des drapeaux LGBT.

48

00:04:16,333 --> 00:04:18,208

On reçoit des coups de fils anonymes en pleine nuit,

49

00:04:18,291 --> 00:04:20,416

on nous envoie des lettres de menaces!

50

00:04:20,500 --> 00:04:23,083

Je veux que justice soit rendue pour mon fils.

51

00:04:23,166 --> 00:04:25,500

Vous permettez qu'on fasse une pause? J'aimerais m'entretenir avec mes clients.

52

00:04:25,583 --> 00:04:26,583

Bien sûr.

53

00:04:26,666 --> 00:04:28,125

Prenons quelques minutes.

54

00:04:35,750 --> 00:04:38,083

Très bien, on en
reparlera la prochaine fois.

55

00:04:38,166 --> 00:04:39,000

Oui.

56

00:04:39,333 --> 00:04:40,166

À bientôt.

57

00:04:41,875 --> 00:04:42,916

Bah alors...

58

00:04:43,000 --> 00:04:44,875

Fais pas cette tête. Ça va aller.

59

00:04:44,958 --> 00:04:49,125

C'est pas facile d'avoir les deux à côté
de moi qui me regardent comme si j'étais...

60

00:04:49,208 --> 00:04:51,750

-qu'un pauvre enfoiré.

-C'est le cas.

61

00:04:51,833 --> 00:04:53,166

T'es un pauvre enfoiré.

62

00:04:54,500 --> 00:04:55,375

C'est comme ça.

63

00:04:55,458 --> 00:04:56,625

Je veux dire,

64

00:04:56,708 --> 00:04:57,958

il faut savoir accepter parfois dans
la vie qu'on est le pauvre enfoiré de

65

00:04:58,041 --> 00:04:59,625
l'histoire.

66

00:04:59,958 --> 00:05:01,250
Tu penses que je suis qu'un pauvre
enfoiré. C'est vraiment comme ça que tu me

67

00:05:01,333 --> 00:05:02,166
vois?

68

00:05:03,083 --> 00:05:04,583
-Mais non.
-Tu pense que je suis un salaud?

69

00:05:04,666 --> 00:05:07,416
Non, c'est pas du tout
comme ça que je te vois.

70

00:05:07,833 --> 00:05:08,833
Mais reconnais...

71

00:05:09,416 --> 00:05:11,750
que c'est assez ironique, étant donné la
situation, que ce soit toi qui finisses

72

00:05:11,833 --> 00:05:14,000
par représenter

73

00:05:14,416 --> 00:05:16,166
une menace pour la couronne.

74

00:05:16,250 --> 00:05:18,125
Tu sais que j'aime la monarchie.

75

00:05:18,875 --> 00:05:20,625
Mais la vraie question, c'est...

76

00:05:20,875 --> 00:05:22,458
est-ce que la monarchie t'aime?

77

00:05:25,833 --> 00:05:29,000
Écoutez, la famille royale ne veut pas
que cette affaire aille au tribunal.

78

00:05:29,083 --> 00:05:31,041
Et quand bien même, ce serait trop
risqué, l'avocat d'August est un des plus

79

00:05:31,125 --> 00:05:33,250
redoutables du pays.

80

00:05:33,333 --> 00:05:35,625
Son offre est très
généreuse, vous devriez y réfléchir.

81

00:05:35,708 --> 00:05:37,583
Vous savez combien il est prêt à payer?

82

00:05:37,666 --> 00:05:40,500
Il propose un million
deux-cent mille couronnes.

83

00:05:40,583 --> 00:05:42,125
Mais enfin, ça s'appelle du chantage!

84

00:05:42,208 --> 00:05:44,458
Je suis sûrement pas venue en Suède pour
inculquer à mes enfants ce genre de... de

85

00:05:44,541 --> 00:05:46,541

méthodes véreuses.

86

00:05:46,625 --> 00:05:49,875
J'entends bien mais c'est le
seul moyen d'éviter le scandale.

87

00:05:49,958 --> 00:05:52,250
Ils feront tout pour
vous traîner dans la boue.

88

00:05:52,333 --> 00:05:54,041
Ces gens se comportent comme des escrocs.

89

00:05:54,125 --> 00:05:55,166
Comme des mafieux.

90

00:05:55,666 --> 00:05:58,458
Écoute, moi, je veux
juste passer à autre chose.

91

00:05:58,750 --> 00:06:00,541
Willie m'a dit qu'August allait devoir
vendre la maison de son père pour se

92

00:06:00,625 --> 00:06:02,791
procurer l'argent.

93

00:06:02,875 --> 00:06:05,416
Et pour lui, ça, c'est
la pire des punitions.

94

00:06:07,333 --> 00:06:08,791
J'en ai marre de tout ça.

95

00:06:11,541 --> 00:06:12,833
Je vais aux toilettes.

96

00:06:35,333 --> 00:06:36,208
Ça va?

97

00:06:39,000 --> 00:06:39,875
Ça va.

98

00:06:48,958 --> 00:06:50,833
Ça me fait drôle que tu sois là.

99

00:06:55,125 --> 00:06:56,125
Ouais, moi aussi.

100

00:06:58,458 --> 00:06:59,791
J'aurais préféré...

101

00:07:00,583 --> 00:07:02,791
que ce soit pour une meilleure raison.

102

00:07:06,333 --> 00:07:07,208
Ouais...

103

00:07:07,833 --> 00:07:11,041
Moi aussi, j'avais imaginé
les choses un peu autrement.

104

00:07:14,416 --> 00:07:16,750
Ah ouais? Et t'avais imaginé ça comment?

105

00:07:18,958 --> 00:07:20,083
Bah, si tu veux...

106

00:07:22,375 --> 00:07:23,500
Je peux te montrer.

107

00:07:27,500 --> 00:07:28,416

Allez, viens.

108
00:07:29,750 --> 00:07:30,666
Non, attends...

109
00:07:31,500 --> 00:07:32,375
Quoi...?

110
00:07:32,458 --> 00:07:33,375
Y a ma mère qui...

111
00:07:34,166 --> 00:07:36,916
T'inquiète, ils sont obligés de
nous attendre avant de reprendre.

112
00:07:37,000 --> 00:07:37,875
Viens.

113
00:07:47,750 --> 00:07:48,583
C'est joli.

114
00:08:50,583 --> 00:08:52,958
Ça ressemble à ce que t'imaginais ou pas?

115
00:08:54,791 --> 00:08:55,625
Non.

116
00:08:59,250 --> 00:09:00,333
C'est encore mieux.

117
00:09:13,500 --> 00:09:14,625
Votre Altesse,

118
00:09:14,708 --> 00:09:16,375
nous allons devoir reprendre.

119

00:09:16,833 --> 00:09:18,208
On arrive tout de suite.

120

00:09:30,291 --> 00:09:31,125
Bien.

121

00:09:31,666 --> 00:09:33,458
Je propose maintenant que nous
passions en revue les différents points

122

00:09:33,541 --> 00:09:35,458
qui constituent l'accord.

123

00:09:35,541 --> 00:09:36,708
Et si jamais...

124

00:09:36,791 --> 00:09:39,333
l'une des deux parties avait la moindre
remarque à faire ou souhaitait apporter

125

00:09:39,416 --> 00:09:42,000
une modification, eh bien dans ce cas,
nous prendrons le temps d'en discuter tous

126

00:09:42,083 --> 00:09:45,083
ensemble avant de signer.

127

00:09:45,166 --> 00:09:45,875
Pardon, mais...

128

00:09:45,958 --> 00:09:47,916
mon fils et moi n'allons rien signer.

129

00:09:48,000 --> 00:09:50,500
Vous faites ce que vous voulez mais moi
je refuse que mes enfants pensent que dans

130

00:09:50,583 --> 00:09:53,500
ce pays, certaines personnes
peuvent échapper à la loi.

131

00:09:53,583 --> 00:09:55,791
Vous avez parfaitement
raison. Et je partage votre avis.

132

00:09:55,875 --> 00:09:57,958
Il est en effet important qu'on enseigne à
nos enfants que personne n'est au-dessus

133

00:09:58,041 --> 00:09:59,333
des lois.

134

00:10:00,750 --> 00:10:04,833
Mais dans ce cas, ça vaut aussi
pour Simon et pour le prince héritier.

135

00:10:07,208 --> 00:10:09,166
Si nous parvenons à trouver un accord,

136

00:10:09,250 --> 00:10:10,916
August s'engage...

137

00:10:11,000 --> 00:10:13,333
à ne pas dénoncer Simon pour avoir
illégalement vendu les médicaments de son

138

00:10:13,416 --> 00:10:15,666
père aux élèves du pensionnat.

139

00:10:18,375 --> 00:10:20,958
Il renonce également à
poursuivre le Prince,

140

00:10:21,166 --> 00:10:24,916
pour avoir menacé de le tuer en
pointant sur lui une arme à feu.

141

00:10:28,291 --> 00:10:32,041
C'est n'importe quoi, c'est... tout...
tout ça, à la base c'est à cause de lui.

142

00:10:32,125 --> 00:10:33,916
C'est toi qui as réclamé des médicaments à
Simon et tu lui as jamais donné l'argent

143

00:10:34,000 --> 00:10:36,125
que tu lui devais.

144

00:10:36,208 --> 00:10:37,750
T'en as pris aussi, non?

145

00:10:38,416 --> 00:10:39,541
Bien entendu,

146

00:10:39,625 --> 00:10:41,958
en échange du silence d'August, ainsi que
de la généreuse compensation qu'il propose

147

00:10:42,041 --> 00:10:44,625
d'accorder à la partie adverse,

148

00:10:45,666 --> 00:10:48,583
nous demandons à la
famille royale la garantie...

149

00:10:49,625 --> 00:10:51,541
qu'August se verra attribuer sans
conditions le titre officiel de successeur

150

00:10:51,625 --> 00:10:53,625
du prince héritier.

151

00:10:53,708 --> 00:10:55,875
Mais qu'est-ce que ça change
que t'aies un titre officiel?

152

00:10:55,958 --> 00:10:59,750
Puisque quoiqu'il arrive tu feras
jamais partie de notre famille.

153

00:11:01,041 --> 00:11:02,125
Regarde-moi, je te parle!

154

00:11:02,208 --> 00:11:03,458
Si tu penses que je te vais te céder ma
place sur le trône, c'est que tu me

155

00:11:03,541 --> 00:11:04,750
connais mal!

156

00:11:04,875 --> 00:11:06,625
T'auras même pas à me la céder.

157

00:11:06,708 --> 00:11:07,625
Ah non?

158

00:11:08,208 --> 00:11:09,708
-Non.
-Ça veut dire quoi?

159

00:11:09,791 --> 00:11:11,458
Vu ta façon de gérer les
choses jusqu'à maintenant,

160

00:11:11,541 --> 00:11:13,291
tu trouveras bien un moyen

de tout foutre en l'air.

161

00:11:13,375 --> 00:11:15,541
Quoi, c'est moi qui ai
tout foutu en l'air?

162

00:11:15,625 --> 00:11:16,458
Hein?

163

00:11:16,958 --> 00:11:18,208
T'as jamais eu besoin de moi
pour te créer des problèmes.

164

00:11:18,291 --> 00:11:19,291
Ah bon?

165

00:11:19,500 --> 00:11:20,833
-Ouais et tu le sais très bien.
-Ah ouais?

166

00:11:20,916 --> 00:11:22,000
Je... je veux dire,

167

00:11:22,083 --> 00:11:23,500
c'est pas moi qui ai la réputation de
cogner des gens jusqu'à preuve du

168

00:11:23,583 --> 00:11:25,375
-contraire...
-T'es vraiment la dernière

169

00:11:25,458 --> 00:11:27,208
-des ordures...
-Vous vous taisez!

170

00:12:12,416 --> 00:12:14,833
Maintenant que nous

avons trouvé un arrangement...

171

00:12:14,916 --> 00:12:16,916
il va falloir qu'on oublie toute
cette histoire et qu'on aille de l'avant.

172

00:12:17,000 --> 00:12:19,166
-Le problème, c'est que je...
-Wilhelm,

173

00:12:19,875 --> 00:12:21,666
je ne te demande pas de...

174

00:12:21,750 --> 00:12:22,916
de pardonner August.

175

00:12:23,708 --> 00:12:26,958
Je ne vous demande pas non
plus de bien vous entendre.

176

00:12:27,333 --> 00:12:29,875
Mais je ne veux plus qu'il y
ait de scandale comme celui-ci,

177

00:12:29,958 --> 00:12:32,416
encore moins qui vous
implique tous les deux.

178

00:12:34,208 --> 00:12:35,916
À... à ton avis...

179

00:12:37,125 --> 00:12:38,958
qu'est-ce que ton frère aurait pensé de
toi s'il t'avait vu te comporter de la

180

00:12:39,041 --> 00:12:39,916
sorte?

181

00:12:45,333 --> 00:12:47,500
Erik n'aurait jamais pardonné August.

182

00:12:53,000 --> 00:12:56,708
Tu vas bientôt avoir dix-sept ans,
ce qui veut dire que dans un an,

183

00:12:56,791 --> 00:12:59,833
il faudra que tu sois en
mesure de prendre ma place.

184

00:13:00,375 --> 00:13:01,291
Tu comprends?

185

00:13:04,125 --> 00:13:07,458
Est-ce que vous réalisez que
tout cela n'a rien d'un jeu?

186

00:13:08,291 --> 00:13:09,708
Je... je vous promets...

187

00:13:10,291 --> 00:13:11,208
votre Majesté,

188

00:13:11,291 --> 00:13:14,583
que nous tâcherons tous les
deux de bien nous comporter.

189

00:13:14,666 --> 00:13:15,875
Par respect pour Erik.

190

00:13:21,166 --> 00:13:24,666
J'en ferai autant à condition
que tu te tiennes loin de moi.

191

00:13:26,416 --> 00:13:27,333
Oh, bon sang...

192
00:13:32,250 --> 00:13:33,083
Oh...

193
00:13:33,500 --> 00:13:34,333
Je...

194
00:13:35,000 --> 00:13:36,500
-Je me sens...
-Maman, qu'est-ce qui t'arrive?

195
00:13:36,583 --> 00:13:37,416
Je...

196
00:13:37,541 --> 00:13:38,416
-Qu'est-ce que...
-Essaie de respirer.

197
00:13:38,500 --> 00:13:39,333
Qu'est-ce que je peux faire?

198
00:13:39,416 --> 00:13:41,625
-Va vite appeler les secours!
-Oui.

199
00:13:42,458 --> 00:13:43,291
Erik.

200
00:13:44,958 --> 00:13:45,791
Erik

201
00:13:46,333 --> 00:13:48,041
Oh mon garçon...

202

00:14:49,791 --> 00:14:51,541
Ce serait cool de se
faire un voyage quelque part.

203

00:14:51,625 --> 00:14:53,125
Grave. On pourrait aller au soleil!

204

00:14:53,208 --> 00:14:55,250
Trop bonne idée. Y a deux jours il
faisait beau et chaud et d'un coup il se

205

00:14:55,333 --> 00:14:57,375
met à neiger. C'est quoi, ce bordel?

206

00:14:57,458 --> 00:14:58,791
C'est un pays de merde.

207

00:15:04,000 --> 00:15:07,208
Honnêtement, je m'inquiète pour elle.

208

00:15:07,291 --> 00:15:08,458
Ouais bah t'es pas la seule.

209

00:15:08,541 --> 00:15:10,875
Ça fait plusieurs jours qu'elle porte
les mêmes fringues c'est quand même pas

210

00:15:10,958 --> 00:15:13,458
normal, faut vraiment
qu'elle soit déprimée.

211

00:15:13,541 --> 00:15:15,541
Vous allez peut-être me trouver dure mais
moi je trouve qu'elle a assez pleuré et

212

00:15:15,625 --> 00:15:17,791
qu'elle devrait passer à autre chose.

213

00:15:18,666 --> 00:15:20,875
Je veux dire d'accord, je sais bien que
Sara a pas été cool avec elle, mais il

214

00:15:20,958 --> 00:15:23,250
faut qu'elle s'en remette. C'est pas non
plus comme si elle s'était fait larguer.

215

00:15:23,333 --> 00:15:25,625
-Là, à la limite, j'aurais compris...
-Bah moi je trouve que...

216

00:15:25,708 --> 00:15:27,958
perdre une amie, ça peut être
encore plus dur que de se faire larguer.

217

00:15:28,041 --> 00:15:29,083
Faut pas exagérer non plus.

218

00:15:29,166 --> 00:15:30,083
-Je suis d'accord.
-Moi, je pense qu'il

219

00:15:30,166 --> 00:15:31,208
faut qu'on intervienne.

220

00:15:32,625 --> 00:15:33,833
-Salut, ma belle.
-Hé, coucou!

221

00:15:33,916 --> 00:15:35,375
Alors, comment tu te sens?

222

00:15:35,458 --> 00:15:36,333
Ça va?

223

00:15:38,041 --> 00:15:38,958
Mouais...

224

00:15:40,708 --> 00:15:41,791
Aïe, aïe, aïe, aïe,
aïe! Non attends, arrête!

225

00:15:41,875 --> 00:15:43,625
Attends, attends, j'y suis
presque. C'est bon, je l'ai.

226

00:15:43,708 --> 00:15:44,625
Arrête de bouger.

227

00:15:44,708 --> 00:15:45,916
-C'est bon, c'est bon, elle est passée.
-Elle fait sa drama-queen.

228

00:15:46,000 --> 00:15:47,208
-Sérieux, t'aurais pu me prévenir.
-J'ai réussi.

229

00:15:47,291 --> 00:15:48,375
-Ça vaut cinquante points.
-Ouais.

230

00:15:48,458 --> 00:15:49,208
-C'est quand même pas rien.
-Dis-toi que tu te

231

00:15:49,291 --> 00:15:50,250
sacrifies pour le groupe.

232

00:15:50,333 --> 00:15:51,458
-Je m'en fous de vos points, moi j'ai mal!
-Sérieux...

233

00:15:51,541 --> 00:15:53,583
il reste encore deux mois
avant la remise des diplômes.

234

00:15:53,666 --> 00:15:55,916
Ça veut dire qu'on va devoir
supporter ça tous les jours.

235

00:15:56,000 --> 00:15:58,375
C'est normal. C'est la chasse
aux points des troisième années!

236

00:15:58,458 --> 00:16:00,916
Franchement ils ont trop de chance,
moi, j'adorerais être à leur place.

237

00:16:01,000 --> 00:16:02,291
Entre la nuit de Walpurgis, la
préparation de la scène ouverte...

238

00:16:02,375 --> 00:16:03,708
Moi aussi.

239

00:16:03,791 --> 00:16:05,625
La cérémonie de remise des diplômes... Ils
ont toute la réception à préparer, la déco

240

00:16:05,708 --> 00:16:07,958
-à faire...
-Ouais, aussi.

241

00:16:08,041 --> 00:16:09,041
Attends et... et c'est pas tout!

242

00:16:09,125 --> 00:16:11,958
En plus de ça, ils ont aussi le
dîner annuel avec tous les profs.

243

00:16:12,041 --> 00:16:13,041
Parce que dîner avec tes profs
tu trouves ça cool, peut-être?

244

00:16:13,125 --> 00:16:14,416
Je crois que c'est bientôt, non? Ouais.

245

00:16:14,500 --> 00:16:16,541
Bah ouais! Moi, je trouve ça sympa.

246

00:16:19,375 --> 00:16:20,750
On peut savoir à qui t'écris?

247

00:16:22,083 --> 00:16:24,083
Wilhelm a décidé de revenir aujourd'hui.

248

00:16:24,166 --> 00:16:25,000
-Sérieux?
-Oh, putain...

249

00:16:25,083 --> 00:16:27,791
Non mais attends, c'est
un truc de dingue, non?

250

00:16:27,875 --> 00:16:29,000
Pourquoi?

251

00:16:29,083 --> 00:16:29,916
Bah...

252

00:16:30,458 --> 00:16:31,291
je veux dire, c'est la première fois que...

253

00:16:31,375 --> 00:16:33,541
qu'on va le revoir depuis son

discours et je me demande si...

254

00:16:33,625 --> 00:16:35,000
si lui et Simon...

255

00:16:35,083 --> 00:16:36,250
enfin je me demande...

256

00:16:36,583 --> 00:16:38,541
comment ils vont se comporter devant tout
le monde? Est-ce que maintenant ils sont

257

00:16:38,625 --> 00:16:41,416
en couple, est-ce
qu'entre eux, c'est officiel?

258

00:16:55,250 --> 00:16:56,333
Wilhelm,

259

00:16:56,416 --> 00:16:57,541
est-ce que vous permettez qu'on ait une
discussion franche et honnête pour une

260

00:16:57,625 --> 00:16:58,458
fois?

261

00:16:59,250 --> 00:17:00,833
À propos de votre relation?

262

00:17:01,625 --> 00:17:03,458
Je vous le dis tout de suite,
j'arrêterai pas de voir Simon.

263

00:17:03,541 --> 00:17:05,333
Personne ne vous demande ça.

264

00:17:05,416 --> 00:17:08,208
Au contraire, je pense que si on
gère correctement cette situation,

265

00:17:08,291 --> 00:17:11,416
ça peut être l'occasion de
moderniser l'image de la monarchie.

266

00:17:11,500 --> 00:17:14,875
Ce qui serait tout à fait naturel
dans un pays tolérant comme la Suède.

267

00:17:14,958 --> 00:17:19,458
Vous pourriez ainsi faire naître toute
une nouvelle génération de royalistes.

268

00:17:19,666 --> 00:17:23,250
C'est pourquoi nous devons nous
concentrer sur votre travail.

269

00:17:23,333 --> 00:17:25,166
Nous allons inaugurer une fondation à
votre nom le jour de votre dix-septième

270

00:17:25,250 --> 00:17:27,125
anniversaire.

271

00:17:27,375 --> 00:17:31,333
Ce sera votre première annonce
officielle en tant que prince héritier.

272

00:17:31,916 --> 00:17:34,791
Nous avons donc établi un
programme pour vos vacances d'été.

273

00:17:34,875 --> 00:17:36,666
On pourrait voir ça comme une sorte de...

274

00:17:36,750 --> 00:17:38,416
de formation princière.

275

00:17:38,500 --> 00:17:42,708
Qui couvrirait tous les aspects
auxquels vous n'êtes pas encore préparé.

276

00:17:43,500 --> 00:17:44,250
Ce projet...

277

00:17:45,250 --> 00:17:47,416
comporte selon nous un seul risque.

278

00:17:48,000 --> 00:17:49,958
Nous avons peur que Simon n'ait pas
conscience que désormais, tout ce qu'il

279

00:17:50,041 --> 00:17:52,166
fera aura un impact sur vous.

280

00:17:52,250 --> 00:17:54,125
Ainsi que sur la famille royale.

281

00:17:54,375 --> 00:17:57,666
Il ne doit en aucun cas
s'adresser à la presse.

282

00:17:57,750 --> 00:17:59,250
Jamais Simon n'ira parler à la presse.
Là-dessus, vous avez aucun souci à vous

283

00:17:59,333 --> 00:18:00,208
faire.

284

00:18:01,041 --> 00:18:03,166
Cela s'applique

également à ses réseaux sociaux.

285

00:18:03,250 --> 00:18:05,625

Il va devoir se montrer
discret pendant quelque temps.

286

00:18:05,708 --> 00:18:07,750

Vous comprenez ce que ça veut dire?

287

00:18:09,208 --> 00:18:10,041

Oui.

288

00:18:10,500 --> 00:18:11,458

Je comprends très bien
ce que ça veut dire.

289

00:18:11,541 --> 00:18:13,583

Y aura plus de problèmes de ce côté-là.

290

00:18:13,666 --> 00:18:16,333

Faut pas vous inquiéter, je
sais ce que j'ai à faire.

291

00:18:16,416 --> 00:18:17,458

Très bien.

292

00:18:18,125 --> 00:18:19,041

Tant mieux.

293

00:18:24,708 --> 00:18:26,083

Une formation princière...

294

00:18:34,541 --> 00:18:35,708

Fais pipi là-dedans.

295

00:18:37,083 --> 00:18:37,916

Quoi?

296

00:18:38,166 --> 00:18:39,500
J'ai besoin d'en avoir le cœur net.

297

00:18:39,583 --> 00:18:41,125
Tu crois que je prends
de la drogue, c'est ça?

298

00:18:41,208 --> 00:18:42,833
J'y ai jamais touché,
moi, à ces médicaments.

299

00:18:42,916 --> 00:18:45,000
À partir d'aujourd'hui, t'es puni.

300

00:18:45,083 --> 00:18:46,666
Jusqu'à la fin du semestre.

301

00:18:46,750 --> 00:18:49,458
Vienes directo de la escuela a la casa.

302

00:18:49,541 --> 00:18:51,041
-No te quiero afuera ni un minuto.
-Non mais attends, c'est

303

00:18:51,125 --> 00:18:52,375
dégueulasse ce que tu fais.

304

00:18:54,166 --> 00:18:56,708
Je sais que j'ai déconné, mais c'était
pour aider Sara. Je pensais pas que ça

305

00:18:56,791 --> 00:18:59,375
-irait aussi loin.
-Mira, como voy a saber esto, Simon?

306

00:18:59,458 --> 00:19:00,291
Como?

307

00:19:00,666 --> 00:19:02,250
;Aparentemente no sé nada!

308

00:19:02,333 --> 00:19:06,041
;Ustedes no me dicen nada de lo
que esta pasando en esta casa!

309

00:19:06,125 --> 00:19:08,458
Es como que ya no conozco a mis hijos.

310

00:19:11,500 --> 00:19:15,375
Tu devrais t'estimer heureux que je
t'oblige pas à quitter Hillerska.

311

00:19:18,958 --> 00:19:22,458
J'ai déjà assez d'une fille
qui traîne ici toute la journée.

312

00:19:28,875 --> 00:19:29,750
Ça va?

313

00:19:35,208 --> 00:19:36,208
Au fait, comment ça
s'est passé, la réunion?

314

00:19:36,291 --> 00:19:37,125
Sara!

315

00:19:38,666 --> 00:19:39,666
Arrête!

316

00:19:39,833 --> 00:19:40,791
Je te signale

317

00:19:40,875 --> 00:19:43,083
que c'est ta faute si j'en suis là.

318

00:19:44,041 --> 00:19:46,208
Mais si j'ai balancé
August à la police, c'était...

319

00:19:46,291 --> 00:19:47,916
-pour te montrer que j'étais de ton côté.
-Mais pourquoi tu m'en

320

00:19:48,000 --> 00:19:49,625
as pas parlé avant, hein?

321

00:19:50,208 --> 00:19:51,750
Finalement, t'as fait
qu'empirer les choses.

322

00:19:51,833 --> 00:19:53,541
J'ai essayé de t'en
parler, mais tu voulais pas.

323

00:19:53,625 --> 00:19:54,750
Tu sais quoi?

324

00:19:54,833 --> 00:19:56,333
J'ai même pas envie de te voir, en fait.

325

00:19:56,416 --> 00:19:58,625
C'est à cause de toi que ma vie est
devenue un enfer et c'est à cause de toi

326

00:19:58,708 --> 00:20:01,375
que je me fais humilier
dans ma propre maison!

327
00:20:04,000 --> 00:20:04,916
Casse-toi!

328
00:20:06,208 --> 00:20:07,125
Dégage!

329
00:20:13,625 --> 00:20:16,000
J'espère que la soirée
va être cool cette année.

330
00:20:16,083 --> 00:20:17,458
C'est les mêmes gars qui organisent.
Ceux qui avaient fait la fête de

331
00:20:17,541 --> 00:20:18,875
Walpurgis.

332
00:20:18,958 --> 00:20:21,458
Non, tu confonds avec la chasse aux
points. La soirée, c'était pas eux.

333
00:20:21,541 --> 00:20:22,416
Salut.

334
00:20:22,791 --> 00:20:23,791
-Salut.
-Ça va?

335
00:20:25,500 --> 00:20:26,500
T'étais passé où?

336
00:20:27,500 --> 00:20:28,375
Euh, j'ai dû...

337
00:20:28,458 --> 00:20:30,500
rentrer chez moi. Il fallait...

338

00:20:30,583 --> 00:20:32,250
que j'aille régler des trucs de famille.

339

00:20:32,333 --> 00:20:33,666
Rien de très important.

340

00:20:34,000 --> 00:20:35,041
Non, sérieux?

341

00:20:35,125 --> 00:20:35,958
Quoi?

342

00:20:36,875 --> 00:20:37,791
Y a un journaliste qui arrête pas de
m'envoyer des messages depuis quelques

343

00:20:37,875 --> 00:20:38,750
jours.

344

00:20:38,916 --> 00:20:39,833
À propos du Prince?

345

00:20:39,916 --> 00:20:40,958
Ouais, de son discours.

346

00:20:41,708 --> 00:20:42,958
C'est dingue...

347

00:20:43,041 --> 00:20:45,208
Ils ont écrit à la moitié de
l'école pour avoir des témoignages.

348

00:20:45,291 --> 00:20:46,666
Et il me pose plein d'autres
questions, sur des trucs qui se sont

349

00:20:46,750 --> 00:20:48,083
passés y a longtemps.

350

00:20:49,416 --> 00:20:50,416
Genre quoi?

351

00:20:50,500 --> 00:20:51,833
Bah genre... la soirée d'intégration.

352

00:20:51,916 --> 00:20:52,958
Entre autres...

353

00:20:53,041 --> 00:20:54,083
-Quoi?
-Ah bon?

354

00:20:54,541 --> 00:20:56,875
Mais les gens savent qu'ils ont pas
le droit d'en parler, de toute façon.

355

00:20:56,958 --> 00:20:58,541
Ouais mais bon, ils essayent. Ils se
disent qu'il y en a bien un qui va finir

356

00:20:58,625 --> 00:21:00,250
par craquer.

357

00:21:00,875 --> 00:21:01,750
Ouais.

358

00:21:02,166 --> 00:21:03,333
Enfin c'est bizarre.

359

00:21:03,625 --> 00:21:04,958
Je vois pas le rapport entre le

discours de Willie et la soirée

360

00:21:05,041 --> 00:21:06,375
d'intégration.

361

00:21:24,875 --> 00:21:25,750
Merci.

362

00:21:41,000 --> 00:21:42,208
Putain, vous avez vu?

363

00:22:06,625 --> 00:22:07,500
Salut.

364

00:22:07,875 --> 00:22:08,750
Salut.

365

00:22:20,875 --> 00:22:21,791
Comment tu vas?

366

00:22:22,416 --> 00:22:23,458
Mieux, maintenant.

367

00:22:24,250 --> 00:22:25,166
Et toi?

368

00:22:26,333 --> 00:22:27,208
Ça va.

369

00:22:28,791 --> 00:22:31,708
Ça me fait juste un peu bizarre que...
tout le monde soit là à nous regarder.

370

00:22:31,791 --> 00:22:32,875
On s'en fout, de ça.

371

00:22:33,875 --> 00:22:36,458

Mais moi, je t'avoue que
je suis pas super à l'aise.

372

00:22:36,541 --> 00:22:37,375

C'est ce qu'on voulait, non?

373

00:22:37,458 --> 00:22:38,958

Plus avoir à se cacher tout le temps.

374

00:22:39,041 --> 00:22:39,875

Ouais.

375

00:22:43,500 --> 00:22:46,083

Mais tu crois vraiment que
ta famille va accepter ça?

376

00:22:46,166 --> 00:22:47,833

Surtout vu les circonstances?

377

00:22:49,125 --> 00:22:53,041

Ouais, ils veulent juste qu'on
reste discrets pendant quelque temps.

378

00:22:53,125 --> 00:22:53,958

Et...

379

00:22:55,625 --> 00:22:56,708

je leur ai dit que...

380

00:22:57,666 --> 00:22:59,125

que je pouvais à la fois...

381

00:22:59,666 --> 00:23:00,875

être prince héritier,

382

00:23:02,000 --> 00:23:03,291
et en couple avec toi.

383

00:23:04,833 --> 00:23:05,666
OK.

384

00:23:05,791 --> 00:23:07,250
D'ailleurs, si t'as envie...

385

00:23:07,333 --> 00:23:08,333
je me disais que...

386

00:23:08,958 --> 00:23:10,166
tu pouvais dormir là,

387

00:23:10,416 --> 00:23:11,000
ce weekend.

388

00:23:12,875 --> 00:23:15,041
Je peux pas, je suis privé de sortie.

389

00:23:15,458 --> 00:23:16,541
Jusqu'à la fin du semestre.

390

00:23:16,625 --> 00:23:17,708
La fin du semestre?

391

00:23:18,375 --> 00:23:19,833
Ma mère est hyper énervée.

392

00:23:19,916 --> 00:23:21,000
-Fait chier.
-Mais...

393

00:23:22,125 --> 00:23:24,791

Toi par contre, tu peux
venir dormir chez moi.

394

00:23:26,458 --> 00:23:28,083
Sinon, il faudra que...

395

00:23:28,166 --> 00:23:30,958
que je fasse le mur et
que je vienne te rejoindre.

396

00:23:31,458 --> 00:23:32,750
Tu ferais ça pour moi?

397

00:23:38,083 --> 00:23:38,916
Bon...

398

00:23:40,083 --> 00:23:41,083
Alors on fait ça.

399

00:23:47,541 --> 00:23:50,041
Ce qu'on va faire, c'est qu'on va
mettre les softs ici, les alcools là-bas,

400

00:23:50,125 --> 00:23:51,958
et tout ce qui est bouffe, on
pourra le mettre sur la table du fond.

401

00:23:52,041 --> 00:23:54,166
Vous pouvez vous en occuper? C'est bon?

402

00:23:54,250 --> 00:23:55,750
-Ouais.
-Nickel.

403

00:23:59,666 --> 00:24:01,416
NUIT DE WALPURGIS

404

00:24:01,500 --> 00:24:03,416
RÉSULTATS DE LA CHASSE AUX POINTS

405

00:24:11,000 --> 00:24:12,458
HILLERSKA POUR LA VIE

406

00:24:12,541 --> 00:24:13,541
Envoie-lui.

407

00:24:21,208 --> 00:24:22,125
On en a pour la nuit.

408

00:24:22,208 --> 00:24:26,750
Non, il suffit qu'on optimise le score.
Je pense qu'il manque pas grand-chose.

409

00:24:26,833 --> 00:24:28,458
Pour l'instant, Herrgarden est en tête.

410

00:24:28,541 --> 00:24:29,875
On est à égalité avec Granhult.

411

00:24:29,958 --> 00:24:32,708
Donc si on veut avoir une chance
de gagner la compète, il nous faut...

412

00:24:32,791 --> 00:24:34,000
plusieurs défis à cinquante points.

413

00:24:34,083 --> 00:24:35,875
OK, donc par exemple, se tatouer
"Hillerska pour la vie" sur le bras,

414

00:24:35,958 --> 00:24:37,750
prendre un selfie sur la banquette
arrière d'une voiture de police...

415
00:24:37,833 --> 00:24:38,666
OK.

416
00:24:39,791 --> 00:24:40,666
Ouais.

417
00:24:40,791 --> 00:24:42,500
Faire la danse du
ballon dans un lieu public,

418
00:24:42,583 --> 00:24:44,291
envoyer un sexto à une prof,

419
00:24:44,375 --> 00:24:46,041
se percer un têtou.
Marre, ça c'est pour toi.

420
00:24:46,125 --> 00:24:48,250
OK, bon et sinon, qu'est-ce qu'on a
d'autre? Euh... Coucher avec une première

421
00:24:48,333 --> 00:24:49,208
année.

422
00:24:50,833 --> 00:24:52,958
Ça, c'est plus un truc pour toi, August.

423
00:24:53,041 --> 00:24:54,791
Ça va pas être très difficile.

424
00:24:55,250 --> 00:24:59,916
La seule question, c'est de savoir euh...
laquelle tu vas choisir, Felice ou Sara.

425
00:25:01,625 --> 00:25:02,625

Tu pensais qu'on le savait pas?

426

00:25:02,708 --> 00:25:03,666

Ta gueule.

427

00:25:03,750 --> 00:25:04,625

Franchement...

428

00:25:04,708 --> 00:25:06,458

Coucher avec la meilleure pote de ton ex...

429

00:25:06,541 --> 00:25:07,708

Excuse-moi mais c'est
vraiment un truc de connard.

430

00:25:07,791 --> 00:25:08,750

Ta gueule!

431

00:25:09,958 --> 00:25:11,750

OK. Sujet sensible.

432

00:25:13,541 --> 00:25:14,750

T'es amoureux d'elle?

433

00:25:17,125 --> 00:25:19,708

Bah faut voir le bon côté des choses.
L'avantage, c'est que... tu pourras prendre

434

00:25:19,791 --> 00:25:22,666

le bus avec Willie pour
aller dans le bidonville.

435

00:25:23,083 --> 00:25:25,208

Je t'interdis de parler d'elle comme ça.

436

00:25:25,291 --> 00:25:26,208

C'est clair?

437

00:25:26,833 --> 00:25:27,666
OK.

438

00:25:27,958 --> 00:25:29,583
Je déconnais, c'est tout.

439

00:26:01,666 --> 00:26:02,750
Pas mal, hein?

440

00:26:03,708 --> 00:26:04,541
Ouais, c'est cool.

441

00:26:05,583 --> 00:26:07,375
Je pense que ça t'irait bien,

442

00:26:07,458 --> 00:26:08,791
de te faire tatouer ça.

443

00:26:10,500 --> 00:26:13,083
Si je me faisais tatouer, je
crois que ma mère me décapiterait.

444

00:26:13,166 --> 00:26:14,458
-Ah ouais? Pourquoi?
-Parce que j'ai pas le

445

00:26:14,541 --> 00:26:15,833
droit de me faire tatouer.

446

00:26:15,916 --> 00:26:16,958
Pourquoi?

447

00:26:18,375 --> 00:26:19,875
Bah, pour la même raison que...

448

00:26:19,958 --> 00:26:22,000
je peux pas avoir les
cheveux plus courts que ça.

449

00:26:22,083 --> 00:26:23,541
Ce serait pas convenable.

450

00:26:24,833 --> 00:26:27,875
J'adorerais me faire tatouer, je
trouve ça super cool mais je peux pas.

451

00:26:27,958 --> 00:26:28,958
-Coucou.
-Hé, ça va?

452

00:26:29,041 --> 00:26:29,916
Salut.

453

00:26:30,208 --> 00:26:31,083
Ça va et toi?

454

00:26:31,750 --> 00:26:33,333
Ça va. Enfin...

455

00:26:34,041 --> 00:26:35,791
On va dire que j'ai connu mieux.

456

00:26:36,875 --> 00:26:37,750
Ah, au fait...

457

00:26:40,666 --> 00:26:41,625
Est-ce que tu peux...

458

00:26:41,708 --> 00:26:42,583
donner ça à Sara?

459

00:26:43,208 --> 00:26:45,125
Je savais pas quoi en faire, alors..

460

00:26:45,708 --> 00:26:46,625
Bien sûr.

461

00:26:48,333 --> 00:26:49,458
Et sinon euh..

462

00:26:50,208 --> 00:26:51,500
Comment elle va en ce moment?

463

00:26:51,583 --> 00:26:52,750
Bah euh..

464

00:26:54,250 --> 00:26:56,541
je crois que c'est pas la grande forme.

465

00:26:56,666 --> 00:27:00,541
Mais j'en sais pas plus, je lui
parle pas trop ces derniers jours.

466

00:27:00,916 --> 00:27:03,166
C'est bizarre, parce que d'un côté..

467

00:27:03,250 --> 00:27:05,916
je suis encore vraiment
en colère contre elle.

468

00:27:07,083 --> 00:27:11,833
Mais en même temps... pour une raison que
j'arrive pas à expliquer, elle me manque.

469

00:27:12,458 --> 00:27:15,666
Et je peux pas en parler aux filles,

elles comprennent pas ce que je ressens.

470

00:27:15,750 --> 00:27:17,875

Elles trouvent que c'est toxique de continuer à penser à quelqu'un qui t'a

471

00:27:17,958 --> 00:27:20,291

fait autant de mal et qui t'a trahi.

472

00:27:20,375 --> 00:27:22,750

Ouais, je suis assez d'accord avec elles.

473

00:27:24,166 --> 00:27:26,458

Mais, je comprends ce que tu veux dire.

474

00:27:27,291 --> 00:27:28,791

Je te jure, je sais pas...

475

00:27:29,416 --> 00:27:30,625

je sais pas comment on fait

476

00:27:30,708 --> 00:27:32,500

pour oublier sa meilleure amie.

477

00:27:39,833 --> 00:27:41,458

Excusez-moi. Simon Eriksson?

478

00:27:42,000 --> 00:27:44,375

J'aurais quelques questions à vous poser.

479

00:27:44,500 --> 00:27:47,708

Comment vous vivez les choses depuis que le prince a fait son coming out?

480

00:27:47,791 --> 00:27:50,916

Nous avons entendu pas mal

de commentaires homophobes.

481

00:27:51,000 --> 00:27:52,041
Et votre ex...

482

00:27:52,125 --> 00:27:52,958
Marcus Sköld,

483

00:27:53,916 --> 00:27:57,333
nous a dit que la relation que vous
entreteniez avec le prince héritier

484

00:27:57,416 --> 00:27:59,041
était parfois assez compliquée.

485

00:27:59,125 --> 00:28:01,708
Vous avez un
commentaire à faire à ce sujet?

486

00:28:06,916 --> 00:28:07,791
Simon?

487

00:28:16,000 --> 00:28:17,291
Ça y est, j'ai trouvé.

488

00:28:17,500 --> 00:28:19,750
"Au mois de février dernier, le
petit-ami du prince héritier aurait été vu

489

00:28:19,833 --> 00:28:22,333
en compagnie d'un autre jeune homme

490

00:28:22,416 --> 00:28:25,708
à l'occasion du grand bal
annuel de la... de la Saint Valentin.

491

00:28:25,791 --> 00:28:27,541
"À se demander si la relation est
vraiment sérieuse", a déclaré un proche de

492

00:28:27,625 --> 00:28:29,500
la famille royale.

493

00:28:30,041 --> 00:28:32,333
Nous avons donc cherché à contacter le
jeune homme en question, qui nous a

494

00:28:32,416 --> 00:28:34,708
affirmé que les rapports entre le
prince hériter et Simon Eriksson étaient

495

00:28:34,791 --> 00:28:37,166
particulièrement compliqués.

496

00:28:37,250 --> 00:28:39,291
-"Particulièrement compliqués"?
-N'importe quoi...

497

00:28:39,375 --> 00:28:40,458
Vous étiez même pas ensemble.

498

00:28:40,541 --> 00:28:41,375
Non.

499

00:28:41,708 --> 00:28:43,500
On devrait peut-être aller lui
dire deux mots à Marcus, non?

500

00:28:43,583 --> 00:28:45,541
Franchement... pour moi le pire c'est pas
ce que dit Marcus, c'est ce que les gens

501

00:28:45,625 --> 00:28:47,875

écrivent en ligne.

502

00:28:47,958 --> 00:28:49,625
Vous avez lu les commentaires?

503

00:28:49,708 --> 00:28:51,333
Les gens sont
complètement tarés sur internet.

504

00:28:51,416 --> 00:28:53,541
Ils oseraient pas te dire en face
la moitié de ce qu'ils écrivent.

505

00:28:53,625 --> 00:28:56,541
Ouais, peut-être. N'empêche que ça fait
mal de lire que je suis le "cliché du

506

00:28:56,625 --> 00:28:59,750
latin lover qui saute sur
tout ce qui bouge" ou bien que...

507

00:28:59,833 --> 00:29:02,875
"je suis juste un mec
véral qui corrompt le prince."

508

00:29:05,000 --> 00:29:06,708
Je sais pas, j'avoue que j'aurais bien
aimé que Willie me prévienne avant de

509

00:29:06,791 --> 00:29:08,666
faire son annonce.

510

00:29:08,750 --> 00:29:09,916
Au moins...

511

00:29:10,000 --> 00:29:12,291
au moins, j'aurais eu

le temps de me préparer.

512

00:29:12,875 --> 00:29:13,958
Mais tu lui as dit?

513

00:29:14,541 --> 00:29:17,125
Je sais pas comment lui
dire, c'est compliqué.

514

00:29:17,208 --> 00:29:19,958
Je... je me vois pas lui
dire "au fait, merci de...

515

00:29:21,875 --> 00:29:25,500
merci d'avoir pris ma défense et d'avoir
admis que c'était bien toi sur la vidéo.

516

00:29:25,583 --> 00:29:27,708
Grâce à toi, j'arrête pas de
m'en prendre plein la gueule."

517

00:29:27,791 --> 00:29:30,208
Ouais, je comprends et en même temps
j'ai l'impression que c'est un peu dans

518

00:29:30,291 --> 00:29:33,291
ses habitudes de faire les
choses de manière, comment dire...

519

00:29:33,375 --> 00:29:34,708
de manière un peu impulsive.

520

00:29:34,791 --> 00:29:36,250
Ouais, j'en sais rien...

521

00:29:36,541 --> 00:29:39,208
En tous cas, si je veux éviter que la

situation devienne ingérable, il faut

522

00:29:39,291 --> 00:29:41,666
peut-être que je réagisse et que
je réponde à quelques commentaires.

523

00:29:41,750 --> 00:29:46,041
Que les gens sachent un peu plus qui
je suis et comment je me positionne.

524

00:29:49,625 --> 00:29:50,625
Bon, on se fait une partie?

525

00:29:50,708 --> 00:29:51,625
-Ouais.
-Grave.

526

00:29:54,458 --> 00:29:55,541
Vous êtes prêts?

527

00:29:56,750 --> 00:29:59,458
Au fait, tu vas la faire la
rando dans la forêt de pins?

528

00:29:59,541 --> 00:30:01,541
Oh non laisse tomber, j'ai trop la flemme.

529

00:30:01,625 --> 00:30:02,458
Quoi?

530

00:30:03,000 --> 00:30:03,916
Mais ça va être trop bien.

531

00:30:04,000 --> 00:30:05,125
On va faire de la rando, du paddle.

532

00:30:05,208 --> 00:30:06,083
Tu sais nager, toi?

533

00:30:06,166 --> 00:30:09,416
Ben, bien sûr que je sais
nager. Je suis un vrai requin.

534

00:30:52,750 --> 00:30:54,083
T'es bien sur le répondeur de Simon,

535

00:30:54,166 --> 00:30:55,458
laisse-moi un message.

536

00:31:02,125 --> 00:31:06,250
VOUS SAVEZ RIEN DE MA VIE LE FAIT QUE TU
LISES LES COMMENTAIRES EN DIT LONG SUR TOI

537

00:31:06,333 --> 00:31:10,458
LOL ON SAIT COMMENT ILS SONT LES PÉDÉS

538

00:31:14,625 --> 00:31:17,916
WILHELM: IGNORE LES COMMENTAIRES
ÇA EN VAUT PAS LA PEINE

539

00:31:38,541 --> 00:31:40,708
Et boum, cinquante points en plus!

540

00:31:42,875 --> 00:31:46,041
Tu vois, chaque petit
cheveu, là, ça vaut une fortune.

541

00:31:46,250 --> 00:31:48,291
Putain, t'as l'air vraiment trop con.

542

00:31:51,083 --> 00:31:52,041
Je m'en fous, ça me fait marrer.

543

00:31:52,125 --> 00:31:53,416
Tu te trouves comment?

544

00:31:57,083 --> 00:31:57,875
Magnifique.

545

00:31:59,375 --> 00:32:01,291
T'es beaucoup plus sexy comme ça.

546

00:32:02,583 --> 00:32:06,083
-Vas-y, rase tout, là.
-Je sais pas trop me servir de ce truc.

547

00:32:06,166 --> 00:32:07,375
Tiens vas-y, fais-le.

548

00:32:08,500 --> 00:32:09,416
Willie?

549

00:32:10,041 --> 00:32:10,916
Salut.

550

00:32:12,000 --> 00:32:12,875
Salut.

551

00:32:13,250 --> 00:32:14,125
Ça va?

552

00:32:15,083 --> 00:32:16,875
Ouais. Et toi?

553

00:32:16,958 --> 00:32:17,833
Ça va.

554

00:32:19,041 --> 00:32:21,208

Je voulais juste te dire que...

555

00:32:21,875 --> 00:32:23,375
je sais pas si j'aurais
fait ce que t'as fait,

556

00:32:23,458 --> 00:32:25,833
mais je trouve que c'était
quand même très courageux...

557

00:32:25,916 --> 00:32:26,833
de ta part.

558

00:32:27,625 --> 00:32:28,708
Un peu dingue

559

00:32:29,166 --> 00:32:30,083
mais courageux.

560

00:32:31,333 --> 00:32:32,208
Merci.

561

00:32:34,416 --> 00:32:35,416
Et euh...

562

00:32:35,625 --> 00:32:38,000
t'étais au pensionnat,
toi, quand Erik était là?

563

00:32:38,083 --> 00:32:38,958
Ouais.

564

00:32:39,208 --> 00:32:42,416
Avec lui, on parlait jamais d'amour,
de relation ou de ce genre de trucs...

565

00:32:42,500 --> 00:32:43,333
mais...

566

00:32:43,666 --> 00:32:45,541
est-ce que par hasard, tu sais si...

567

00:32:45,625 --> 00:32:47,416
s'il sortait avec quelqu'un?

568

00:32:48,000 --> 00:32:50,791
Je pense que tu devrais
plutôt demander à August.

569

00:32:50,875 --> 00:32:52,416
-Non.
-Bah...

570

00:32:52,500 --> 00:32:53,625
il était proche de lui.

571

00:32:56,000 --> 00:32:57,125
Je me demande juste comment...

572

00:32:57,208 --> 00:32:59,416
comment il faisait pour gérer tout ça.

573

00:33:01,750 --> 00:33:03,625
J'aimerais pouvoir lui demander.

574

00:33:09,083 --> 00:33:10,791
Bon, écoute, euh...

575

00:33:11,833 --> 00:33:14,375
Je sais qu'Erik a eu des histoires.

576

00:33:14,458 --> 00:33:16,791

Par contre, il a jamais rendu ça public.

577

00:33:19,125 --> 00:33:21,250

En même temps, c'est assez logique.

578

00:33:21,333 --> 00:33:22,208

Si c'est ta vie privée...

579

00:33:22,291 --> 00:33:23,583

ça regarde personne.

580

00:33:24,750 --> 00:33:26,166

Pourquoi? Tu regrettes d'avoir dit que c'était toi sur la vidéo?

581

00:33:26,250 --> 00:33:27,083

Non.

582

00:33:28,541 --> 00:33:30,833

-Pourquoi je regretterais d'avoir dit ça?
-Je sais pas, mais je me dis que ce serait

583

00:33:30,916 --> 00:33:32,958

peut-être plus simple si
t'étais avec quelqu'un...

584

00:33:33,041 --> 00:33:34,208

de notre cercle.

585

00:33:34,291 --> 00:33:35,125

Non.

586

00:33:35,916 --> 00:33:36,791

J'ai pas envie de ça.

587

00:33:36,875 --> 00:33:37,875

OK, OK.

588

00:33:38,083 --> 00:33:39,000

Désolé.

589

00:33:58,666 --> 00:33:59,500

Sara?

590

00:34:27,416 --> 00:34:28,500

Je peux dormir ici?

591

00:34:30,958 --> 00:34:32,125

Euh ouais, bien sûr.

592

00:34:33,166 --> 00:34:34,083

Je t'en prie.

593

00:34:50,541 --> 00:34:51,458

Ça va, tu...

594

00:34:52,416 --> 00:34:53,333

t'as des soucis?

595

00:34:54,208 --> 00:34:56,000

J'ai juste pas envie d'être à la maison.

596

00:34:56,083 --> 00:34:57,166

D'accord,

597

00:34:57,250 --> 00:34:59,166

-mais euh...

-Et j'ai pas envie d'en parler.

598

00:34:59,250 --> 00:35:00,541

Mais... ça veut pas dire pour autant que
je te pardonne et que tout va bien entre

599

00:35:00,625 --> 00:35:01,458
nous.

600

00:35:05,041 --> 00:35:07,541
T'es la bienvenue ici, quoiqu'il arrive.

601

00:35:12,208 --> 00:35:14,083
Bon bah, je vais aller
préparer ta chambre, alors.

602

00:35:14,166 --> 00:35:15,458
Non, pas la peine.

603

00:35:15,541 --> 00:35:16,625
Je vais dormir ici.

604

00:35:17,041 --> 00:35:19,250
C'est seulement pour une nuit ou deux.

605

00:35:32,500 --> 00:35:37,333
-On se réveille!
-OK, Felice. Ceci... est une intervention.

606

00:35:37,416 --> 00:35:38,333
Pourquoi?

607

00:35:38,416 --> 00:35:40,833
Écoute, on sait que t'es
triste à cause de Sara.

608

00:35:40,916 --> 00:35:42,208
On sait tout ça, mais...

609

00:35:42,833 --> 00:35:44,291
on s'est dit qu'il était temps...

610
00:35:44,375 --> 00:35:46,208
que tu tournes la page et pour commencer...

611
00:35:46,291 --> 00:35:48,291
on va déjà faire un peu de
rangement parce que c'est le bordel.

612
00:35:48,375 --> 00:35:49,250
Ouais.

613
00:35:49,583 --> 00:35:51,000
On va déjà purifier ta chambre,

614
00:35:51,083 --> 00:35:51,958
Ouais.

615
00:35:52,083 --> 00:35:53,666
Chasser toutes les
mauvaises énergies de la pièce,

616
00:35:53,750 --> 00:35:55,458
ensuite on pourra faire des rituels de
protection, et un grand nettoyage

617
00:35:55,541 --> 00:35:57,000
spirituel.

618
00:35:57,458 --> 00:35:58,958
Et là, on fera un tableau de
visualisation pour t'aider à clarifier des

619
00:35:59,041 --> 00:35:59,916
idées.

620
00:36:00,750 --> 00:36:01,916

Et si jamais...

621

00:36:02,000 --> 00:36:04,625
même après ça, tu te
sens toujours pas mieux...

622

00:36:04,875 --> 00:36:06,333
je pense que ce cadeau
te redonnera le sourire.

623

00:36:06,416 --> 00:36:07,875
C'est quoi?

624

00:36:10,208 --> 00:36:11,500
On va... à New York!

625

00:36:15,125 --> 00:36:17,041
Bon les meufs, je suis
tombée sur une liste

626

00:36:17,125 --> 00:36:19,500
des meilleurs moyens d'oublier quelqu'un.

627

00:36:19,583 --> 00:36:21,750
Et le plus important, c'est d'organiser
des trucs à l'avance, pour toujours avoir

628

00:36:21,833 --> 00:36:24,000
quelque chose de sympa en vue.

629

00:36:24,791 --> 00:36:26,375

-Donc...

-On part à New York,

630

00:36:26,458 --> 00:36:28,291
juste après la fin des cours.

631

00:36:28,791 --> 00:36:30,708
Ça va être génial, on va pouvoir...

632

00:36:30,791 --> 00:36:32,291
aller faire du shopping, et aller...

633

00:36:32,375 --> 00:36:34,083
-danser.
-Se faire bronzer dans un salon.

634

00:36:34,166 --> 00:36:35,041
Mais ouais carrément. On
va revenir hyper bronzées.

635

00:36:35,125 --> 00:36:36,000
Ouais.

636

00:36:36,375 --> 00:36:37,583
On va sortir en club.

637

00:36:37,666 --> 00:36:39,333
Et en plus je connais quelqu'un qui
est super doué pour faire de faux papiers

638

00:36:39,416 --> 00:36:41,041
-d'identité.
-Et on va...

639

00:36:41,125 --> 00:36:42,458
Mais attends...

640

00:36:42,541 --> 00:36:43,375
Quoi?

641

00:36:44,333 --> 00:36:48,000
On voulait que tu te souviennes

de qui sont tes vraies amies.

642

00:36:49,041 --> 00:36:49,750
Trop cool, non?

643

00:37:39,666 --> 00:37:44,041
FARIMA: CET ARTICLE EST SORTI AUJOURD'HUI.
ÇA NE SENT PAS BON. APPELEZ-MOI!

644

00:37:48,625 --> 00:37:51,000
"LE DISCOURS DU PRINCE LIBÈRE
LA PAROLE DES ÉLÈVES PLUS ÂGÉS"

645

00:37:51,083 --> 00:37:52,166
"DE GRAVES VIOLENCES À L'ÉCOLE DU
PRINCE" "LES LIENS DE LA FAMILLE ROYALE

646

00:37:52,250 --> 00:37:53,625
AVEC L'ÉCOLE D'ÉLITE"

647

00:37:53,708 --> 00:37:56,541
"LES ÉLÈVES FORCÉS À BOIRE DES CRACHATS"
"LA REINE SE REFUSE À TOUT COMMENTAIRE"

648

00:37:56,625 --> 00:37:58,250
"DROGUE À HILLERSKA" "SOIRÉES
D'INTÉGRATION HOMOPHOBES À HILLERSKA"

649

00:37:58,333 --> 00:38:01,625
"PRESSION SOCIALE"
"BIZUTAGE" "CULTURE DU SILENCE"

650

00:38:03,000 --> 00:38:05,291
"Un ancien élève d'Hillerska se
souvient qu'un groupe de troisième année

651

00:38:05,375 --> 00:38:07,916

avait violemment fait irruption dans leur chambre, leur avait mis des cagoules sur

652

00:38:08,000 --> 00:38:09,166
la tête,

653

00:38:10,208 --> 00:38:13,833
et les avait emmenés de force dans un lieu appelé "Le Palais".

654

00:38:14,041 --> 00:38:15,833
Ils ont été forcés à boire les crachats d'autres élèves, puis contraints de se

655

00:38:15,916 --> 00:38:17,583
déshabiller.

656

00:38:18,375 --> 00:38:20,375
Suite à quoi, un film porno gay a été projeté, et tous ont été contraints de le

657

00:38:20,458 --> 00:38:21,750
regarder.

658

00:38:22,583 --> 00:38:24,083
Si l'un d'entre eux avait une érection, il était montré du doigt et

659

00:38:24,166 --> 00:38:25,333
humilié.

660

00:38:28,958 --> 00:38:32,000
Quand il a entendu le discours du Prince au cent-vingtième anniversaire de l'école,

661

00:38:32,083 --> 00:38:34,125
tout lui est revenu en mémoire: le

prince héritier a parlé d'en finir avec

662

00:38:34,208 --> 00:38:36,250
les vieilles traditions.

663

00:38:36,333 --> 00:38:37,958
Son discours m'a donné le courage de
raconter ce qui se passe au sein de cette

664

00:38:38,041 --> 00:38:39,041
école."

665

00:38:40,791 --> 00:38:42,083
Bien joué, Willie.

666

00:38:45,000 --> 00:38:45,916
Messieurs.

667

00:38:47,958 --> 00:38:50,708
Vous êtes attendus dans la
grande salle, immédiatement.

668

00:38:50,791 --> 00:38:53,416
Tous les cours de la journée sont annulés.

669

00:38:53,875 --> 00:38:54,791
Allez-y.

670

00:39:05,208 --> 00:39:06,541
-Salut.
-Salut.

671

00:39:10,458 --> 00:39:11,708
C'est vrai tout ça?

672

00:39:11,791 --> 00:39:13,041

Ça t'est arrivé à toi?

673

00:39:14,291 --> 00:39:16,333
Non, non, pas... pas le truc du film.

674

00:39:17,041 --> 00:39:18,458
En tous cas, pas à nous.

675

00:39:19,708 --> 00:39:21,458
Et les autres trucs dont il parle?

676

00:39:29,958 --> 00:39:31,041
Bonjour à tous.

677

00:39:31,125 --> 00:39:32,291
Bonjour.

678

00:39:32,541 --> 00:39:34,000
Vous pouvez vous asseoir.

679

00:39:36,041 --> 00:39:36,958
C'est qui, elle?

680

00:39:41,208 --> 00:39:45,458
Je m'appelle Vanessa Hamilton, et je
suis la nouvelle directrice de l'école.

681

00:39:45,541 --> 00:39:48,708
Anette Lilja a demandé à être remplacée
jusqu'à ce que la véracité des allégations

682

00:39:48,791 --> 00:39:52,000
qui sont apparues dans la
presse puisse être établie.

683

00:39:53,166 --> 00:39:56,666

Une plainte a été déposée
auprès de l'inspection académique.

684

00:39:57,333 --> 00:39:58,583

Pour cette raison,

685

00:39:58,666 --> 00:40:01,416

nous avons décidé qu'il était temps

686

00:40:01,500 --> 00:40:03,250

de prendre des mesures fortes.

687

00:40:03,750 --> 00:40:05,541

Aussi, toutes les activités
extrascolaires seront suspendues dès

688

00:40:05,625 --> 00:40:07,333

aujourd'hui.

689

00:40:07,416 --> 00:40:08,250

Quoi?

690

00:40:08,791 --> 00:40:09,583

Ce qui signifie que la
Chasse aux points est annulée.

691

00:40:09,666 --> 00:40:11,166

Quoi? Mais attends, elle a
déjà commencé. C'est pas vrai.

692

00:40:11,250 --> 00:40:12,083

Quoi?

693

00:40:13,500 --> 00:40:15,708

Tous les téléphones seront confisqués.

694

00:40:16,791 --> 00:40:18,166
Vous pourrez les
utiliser une heure par jour.

695
00:40:18,250 --> 00:40:19,666
Non mais attends, elle
est pas sérieuse, là?

696
00:40:19,750 --> 00:40:21,708
Nous mettons également
en place un couvre-feu

697
00:40:21,791 --> 00:40:23,375
tous les soirs à
partir de dix-neuf heures,

698
00:40:23,458 --> 00:40:25,166
qui concernera tous les élèves.

699
00:40:25,250 --> 00:40:26,166
Attends, quoi?

700
00:40:27,958 --> 00:40:31,250
-Il pourra pas sortir?
-Si l'un ou l'une d'entre vous est surpris

701
00:40:31,333 --> 00:40:32,916
à l'extérieur des dortoirs,

702
00:40:33,416 --> 00:40:35,625
après le début du couvre-feu,

703
00:40:35,708 --> 00:40:38,583
ou s'il est pris en train
de consommer de l'alcool,

704
00:40:38,666 --> 00:40:39,958

ou bien de fumer,

705

00:40:42,083 --> 00:40:44,666
il se verra infliger
une suspension immédiate.

706

00:40:44,750 --> 00:40:46,833
Non mais sérieux, c'est une blague.

707

00:40:46,916 --> 00:40:47,791
Ouais...

708

00:40:49,250 --> 00:40:51,500
Ça veut dire qu'on pourra pas se voir.

709

00:40:54,166 --> 00:40:54,958
J'ai une question.

710

00:40:56,125 --> 00:40:58,708
Enfin, bonjour, je m'appelle Vincent. Et...

711

00:40:58,791 --> 00:41:00,625
euh... je voulais savoir euh...

712

00:41:01,750 --> 00:41:04,166
elles s'appliquent pas aux
troisième année, toutes ces mesures?

713

00:41:04,250 --> 00:41:06,041
Si, elles s'appliquent à tous les élèves.

714

00:41:06,125 --> 00:41:07,500
-Même aux élèves majeurs.
-Mais nous, on passe nos

715

00:41:07,583 --> 00:41:08,833

diplômes, cette année.

716

00:41:09,500 --> 00:41:10,333

À tous les élèves.

717

00:41:15,458 --> 00:41:17,916

Je tiens à ce que tout le monde ici ait bien conscience des enjeux de la situation

718

00:41:18,000 --> 00:41:20,500

que nous traversons.

719

00:41:21,833 --> 00:41:23,750

Si nous ne parvenons pas à montrer qu'Hillerska est un environnement sûr pour

720

00:41:23,833 --> 00:41:25,416

ses élèves,

721

00:41:26,416 --> 00:41:28,333

nous pourrions voir notre agrément suspendu.

722

00:41:28,416 --> 00:41:31,500

D'accord, mais qu'est-ce que ça veut dire exactement?

723

00:41:34,625 --> 00:41:36,750

Qu'Hillerska pourrait fermer ses portes.

724

00:41:36,833 --> 00:41:38,041

Et ce dès aujourd'hui.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

HILLERESKA
19 HS 01
SKOLAN